

E126 - Keroro & Natsumi: Who's The Hero, Sir?!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:19] [SONG] ---

I hope it'll be bright tomorrow.

[00:19] [SONG] ---

Ashita harereba ii na

[00:22] [SONG] ---

Not just the sky, but my feelings, too.

[00:22] [SONG] ---

Sora mo boku no kimochi mo

[00:26] [SONG] ---

I hope there'll be laughter tomorrow.

[00:26] [SONG] ---

Ashita waraeba ii na

[00:30] [SONG] ---

Not just from me, but Earth and space, too.

[00:30] [SONG] ---

Boku mo chikyuu mo uchuu mo

[00:34] [SONG] ---

If you just let life pass you by,

[00:34] [SONG] ---

Mattari ikite'rya

[00:37] [SONG] ---

It won't even begin to excite! (Night)

[00:37] [SONG] ---

Mattaku tsumannai (night)

[00:41] [SONG] ---

If you just get it together,

[00:41] [SONG] ---

Shikkari shite irya

[00:45] [SONG] ---

There might just be good things
to come. (Come on, yo!)

[00:45] [SONG] ---

li koto mo aru ka mo yo (come on yo)

[00:49] [SONG] ---

Coins for a cat Pearls on a pig

[00:49] [SONG] ---

Neko ni koban Buta ni shinju

Mago ni ishou Uma no mimi ni nenbutsu

[00:50] [SONG] ---

Clothes make the man

Buddhist chants in a horse's ear

[00:52] [SONG] ---

Nailing down bran Home is your capital

800 fibs Kappa drowning in a river

[00:52] [SONG] ---

Nuka ni kugi Sumeba miyako

Uso happyaku Kappa no kawanagare

[00:56] [SONG] ---

Poison for fugu Octopus wasa

You will get no tanmen from me!

[00:56] [SONG] ---

Fugu ni doku Tako ni wasa

Omae ni kuwaseru tanmen wa nee!

[01:00] [SONG] ---

Doing laundry Bath and tub

Cleaning the floors

[01:00] [SONG] ---

O-sentaku Furo ni oke Yukasouji

Kaeru no ko wa sugu kitaku se yo!

[01:02] [SONG] ---

Little frogs must return home at once!

[01:04] [SONG] ---

All these things I've gathered

are sure to come in handy.

[01:04] [SONG] ---

Ippai atsumeta Kitto yaku ni tatsu mono

[01:11] [SONG] ---

I'll translate them all into dreams,

and I'll make something of them someday.

[01:11] [SONG] ---

Sore o yume ni okikaete

itsuka mono ni suru n da

[01:19] [SONG] ---

That is our bright road.

[01:19] [SONG] ---

Sore ga bokura no hareru michi

[01:31] ---

This, as you know, is the counter that
tells the Pekopon invasion deadline.

[01:35] ---

The time remaining just went down to 22 days!

[01:39] ---

I-It just buzzed again, sir...

[01:46] ---

This slowly, steadily approaching
disturbing feeling...

[01:49] ---

Is this what they call... pressure?!

[01:52] ---

Something I can do in only 22 days...

[01:56] ---

I can make a 1/60 PG Zeta Gundam!

[02:01] ---

Fully transformable into Waverider!

[02:04] ---

It's really well made, I think!

[02:06] ---

Kero kero kero!

[02:06] ---

Umm, I think it'd be better if you
looked reality in the face a little bit more...

SIGN Snap

[02:10] ---

Snap.

[02:12] ---

Woooo, woooo!

[02:13] ---

Hey! Hey! Are you listening to me?!

[02:20] ---

Keroro & Natsumi: Who's the Hero, Sir?!

[02:28] ---

Ohh, this is so much fun!

[02:31] ---

Now let's make everything sparkling white!

[02:34] ---

What on Earth is with him?

[02:36] ---

I think the impending Pekopon invasion
deadline has made him go crazies.

[02:41] ---

P-Pathetic.

[02:43] ---

Or, like, stubborn neglect?

[02:45] ---

Yes! That's just it, Lady Mois!

[02:47] ---

I want to just wash everything clean away!

[02:51] ---

So...

[02:52] ---

Come, come, Natsumi-sama, don't you have anything else for me to wash up, dear?

[02:56] ---

Oh my! If my eyes don't deceive me, your socks are a little dirty!

[03:00] ---

Huh?

[03:01] ---

Now let's get these washed nice and clean.

[03:03] ---

What are you doing?!

[03:07] ---

Goal!

[03:09] ---

Good grief.

[03:09] ---

N-Nice shot.

[03:13] ---

Escaping from reality, huh?

[03:15] ---

Why not come to this world, then?

[03:17] ---

Gero?

[03:20] ---

Here. Right here.

[03:23] ---

Hello!

[03:25] ---

S-Saburo-senpai?

[03:27] ---

What are you doing in the TV, sir?

[03:29] ---

Kululu called me, saying he'd invented a fun machine, and inviting me to try it out.

[03:35] ---

This is really exciting.

[03:40] ---

Ohh!

[03:41] ---

A machine that lets you go inside a game, sir?!

[03:44] ---

Is this thing really okay?

[03:46] ---

Looks okay, doesn't it?
I mean, it's got a horn and all.

[03:49] ---

You've been trapped inside a game
once before, right, commander?

[03:53] ---

I used that incident as a hint
towards the development of this.

[03:57] ---

I really thought I wasn't going
to be able to come back that time!

[04:01] ---

Made me sweat!

[04:02] ---

Mr. Sergeant, this does not happen often!
Let us all go into the game together!

[04:06] ---

Oh! You're absolutely right, sir!

[04:08] ---

You blasted fool!

[04:09] ---

Gero?

[04:10] ---

Now's not the time for
playing around, is it?!

[04:12] ---

There are only 22 days left until the
Pekopon invasion deadline!

[04:16] ---

Oh, don't be such a stickler, Giroro.

[04:18] ---

What?!

[04:19] ---

Hey, Lady Natsumi, I bet you
want to go with Master Saburo

[04:22] ---

and have a romance in the
game world, don'tcha?

[04:24] ---

Haha, what is this guy saying...

[04:27] ---

Hmph. Too bad.

[04:29] ---

There's no way Natsumi will allow you
to skip your chores and play games.

[04:33] ---

A fantasy RPG with Saburo-senpai...

[04:38] ---

Gero gero gero.

[04:40] ---

Hero! If you wish to save your beloved princess, you will have to defeat me!

[04:44] ---

Prince Saburo!

[04:44] ---

Gero gero gero.

[04:46] ---

Fine by me! Here I come!

[04:49] ---

Hyper-Dimensional Prinslash!

[04:51] ---

Mega Saburo Slash!

[04:57] ---

Gerori...

[04:59] ---

Are you hurt, Princess Natsumi?

[05:01] ---

I always believed you would come to save me.

[05:04] ---

Mwaahhh...

[05:05] ---

Pr-Prince Saburo...

[05:09] ---

An RPG with all of us together!

Doesn't that sound like fun, Saburo-senpai?

[05:13] ---

Wha?!

[05:14] ---

Yeah!

[05:14] ---

RPGs are fun, aren't they?

[05:17] ---

Th-This guy!

[05:18] ---

Uh, so... Giroro down as not participating...

[05:22] ---

Ah... w-well.

[05:24] ---

Maybe soldiers do sometimes need a breather.

[05:27] ---

Let's do this RPG!

[05:29] ---

Yahoo!

[05:31] ---

Then it's decided, sir!

[05:33] ---

Hold up a sec.

[05:34] ---

I haven't fully finished debugging it yet.

[05:37] ---

You sure?

[05:39] ---

Ah, it's fine, it's fine!

[05:40] ---

As long as I can escape from reality,
I'll take anything, sir!

[05:47] ---

Keroro, headset attached!

[05:49] ---

I'm ready over here, too.

[05:53] ---

Okay, here we go!

[05:55] ---

The best RPG ever,
developed by none other than me!

[05:58] ---

*Ultimate Final Dragon Fire
Wizard Evolution VII!*

[06:02] ---

Launch! With a click.

SIGN It's starting!

[06:12] ---

Or, like, futures entwined?

[06:14] ---

Girooo...

[06:16] ---

F-For real?

[06:17] ---

Gerooo!

[06:19] ---

What is this?!

[06:25] ---

I-It feels kind of suffocating in here.

[06:29] ---

And my body feels really... creaky.

[06:32] ---

Ku?

[06:32] ---

...Sorry.

[06:33] ---

Looks like we already hit a bug.

[06:36] ---

Saburo, move it!

[06:41] ---

Saburo-senpai!

[06:43] ---

Wait, Natsumi!

[06:45] ---

Fortunate are those who are able
to remember the world of RPGs.

[06:49] ---

For they are surely spiritually enriched.

[06:51] ---

It is for that reason that I will relate to you
the following story, as the Keronians tell it...

[07:02] ---

Huh? What's going on?

[07:05] ---

So you have awoken, Hero.

[07:07] ---

Huh? Hero?

[07:10] ---

Wait, what's this?!

SIGN Talk

Check

▶ Equip

Items

Bag

SIGN Hinata Natsumi Lv. 1 HP 30 MP 5 Weapon: Commonplace Sword Defense: Commonplace
Helmet Commonplace Armor

SIGN King Queen

[07:15] ---

What's going on?

SIGN I'll

comb

straight

out!

[07:16] [SONG] ---

Dasonu☆Maso, dance!

[07:16] ---

I'll comb straight out. We don't have time for
all the context, so to get right to the pont,

[07:20] [SONG] ---

Dasonu☆Maso, bounce!

[07:20] ---

we want you to defeat the fearsome evil
demon lord and rescue the captured prince!

[07:23] [SONG] ---

Dasonu☆Maso, chance!

[07:25] ---

Why are you guys here?!

[07:27] [SONG] ---

Dasonu☆Maso, nice!

[07:28] ---

I'll comb straight out. Recycled character designs are less work for the TV staff!

[07:34] ---

Too straight out...

[07:35] ---

And this is a photo of the imprisoned prince!

[07:36] [SONG] ---

Dasonu☆Maso, dancing in my soul!

[07:40] ---

This prince is... Saburo-senpai?!

[07:42] ---

The other group of heroes are already

[07:45] ---

on their way to the demon lord's castle!

[07:46] [SONG] ---

Dasonu☆Maso!

[07:48] ---

I'll comb straight out! The way we do everything is really annoying!

SIGN I'll

comb

straight

out!

[07:52] ---

The other group?

[07:56] ---

Noooo! Please, have mercy!

[07:58] ---

Gero gero gero.

[08:00] ---

We are the hero's party.

[08:03] ---

Everyone, search this house for treasure, sir!

[08:07] ---

Okay! I will check the cupboard!

[08:10] ---

Oraoraoraoraora!

[08:12] ---

Whassin here...

SIGN Kululu found a Herb.

[08:16] ---

Just an herb...

SIGN Kululu dropped a Herb.

[08:18] ---

Treasure!

[08:19] ---

Treasure?

[08:21] ---

Where is the treasure?!

[08:27] ---

Now this is the best part of RPGs!

[08:30] ---

You just can't resist searching around for treasure when you go into someone's house!

SIGN Keroro found a Tiny Medal!

[08:34] ---

I found a gold medal in this drawer, as well!

[08:38] ---

Or, like, thieving burglars?

[08:39] ---

Nice going, Lady Mois!

[08:41] ---

Please wait!

[08:43] ---

P-Please, anything but that!

[08:47] ---

That's the money I've been saving up to feed my daughter next month!

[08:51] ---

Don't worry.

[08:52] ---

It's all to save the world.

[08:55] ---

We'll take every last coin, sir!

[08:58] ---

N-Noooooo...

[09:00] ---

Don't you think you've done enough?

[09:01] ---

Gero?

[09:02] ---

The highest priority right now is to rush to the demon lord's castle!

[09:06] ---

Ohhh! You are truly the real hero!

[09:10] ---

Natsumi, too, will most likely head to the demon lord's castle, where Saburo is imprisoned.

[09:14] ---

And then...

SIGN It's dark...

[09:16] ---

It's dark... It's cramped...

SIGN It's cramped...

[09:20] ---

I'm scared...

[09:22] ---

Prince Saburo!

[09:22] ---

Who are you?

[09:24] ---

The hero Natsumi! I have come to save you, prince!

[09:28] ---

Thank you, Natsumi-chan!

[09:30] ---

Prince... kiss...

[09:34] ---

No! No! No!

[09:36] ---

Noooo!

[09:40] ---

We have to get to the demon lord's castle before anyone else!

[09:45] ---

Uncle!

[09:46] ---

Wait for me!

[09:48] ---

I still have a thirty-year loan on my house!!

SIGN Keroro's party ran away!!!

[09:54] ---

I'm back!

[09:57] ---

Ooh, is this a game console?

[09:59] ---

I guess you put this on?

[10:01] ---

Wait!

[10:03] ---

I apologize for taking such a violent action!

[10:06] ---

Dororo...

[10:07] ---

That machine exudes the scent of danger.

[10:10] ---

Dororo said he was getting a bad feeling,
so we came out of worry!

[10:14] ---

A bad feeling?

SIGN Natsumi HP 30 MP 5 LV. 1

SIGN Triffidra A appeared. Triffidra B appeared.

[10:24] ---

Tri tri...

SIGN ► Talk Fight Check

[10:28] ---

Well, then... I'll just have to fight!

SIGN Talk ► Fight Check

SIGN 15 dmg to TrifdraA!!

[10:33] ---

Tri tri!

SIGN 19 dmg to TrifdraB!!

[10:36] ---

Tri tri!

SIGN Beat the Trifdras!

[10:40] ---

I did it!

SIGN Natsumi gains 30 EXP!

[10:42] ---

Natsumi gains 30 EXP!

SIGN Natsumi rose to Lv. 2.

[10:47] ---

Natsumi rose to Lv. 2!

SIGN Gained 2 ATK.

[10:50] ---

Attack went up by 2,
and maybe other stuff went up, too.

SIGN Gained 1 DEF.

[10:53] ---

Wow... It really is an RPG!

[10:57] ---

And you go on like this,
getting money and items.

[11:00] ---

But... even though I'm in a game,

[11:04] ---

it doesn't feel all that great
to be doing this.

[11:08] ---

Those are...

[11:09] ---

Sis!

[11:12] ---

Fuyuki? Is that you, Fuyuki?!

[11:15] ---

Keroro's adventure in
the RPG world had begun.

[11:19] ---

Will they be able to successfully defeat
the demon lord, and rescue Saburo?

[11:26] ---

And what fate awaits Fuyuki and the others
who have newly jumped into the RPG world?

[11:37] ---

That was definitely Fuyuki's voice!

[11:40] ---

Fuyuki!

[11:42] ---

If you're there, answer me!

SIGN Rustle...

[11:45] ---

What?!

SIGN Rustle... Rustle... Rustle...

[11:48] ---

Woof! Woof woof!

[11:50] ---

Oh, it's just a dog...

SIGN The dog looks at you like it wants to join your party.

[11:54] ---

It's looking at me like it
wants to join my party?

[11:57] ---

Woof woof woof!

[11:58] ---

Okay! Even a doggy is more
reassuring than being alone.

[12:03] ---

Come on, over here.

[12:05] ---

Woof woof!

[12:11] ---

I turned back to normal!

[12:13] ---

Fuyuki! Why?

[12:16] ---

Uhh... I was told by Azumaya-san and
Dororo that this game was dangerous.

[12:21] ---

Koyuki-chan's here, too?

[12:23] ---

The thing is... we got separated at some point.

[12:27] ---

Sis, have you heard anything about this game?

[12:30] ---

Come to think of it...

[12:32] ---

I haven't fully finished debugging it yet. You sure?

[12:36] ---

That's terrible news!

[12:38] ---

Debugging is the work of fixing a game program's bugs or mistakes!

[12:43] ---

If that's not finished, then...

[12:46] ---

Then... the reason Saburo-senpai turned into an imprisoned prince...

[12:49] ---

And the reason I turned into a dog.

[12:52] ---

Both are because of the program's bugs!

[12:54] ---

Oh no...

[12:55] ---

Anyway, we should search for Azumaya-san and the rest!

[13:00] ---

Azumaya-san!

[13:03] ---

Koyuki-chan!

[13:05] ---

Azumaya-san!

[13:08] ---

Koyuki-chan!

[13:10] ---

Azumaya-san!

[13:12] ---

Koyuki-chan!

[13:15] ---

She's not here, either.

[13:17] ---

Geez, where could Koyuki-chan

have gotten to?

[13:21] ---

The sun's already set for the day.

[13:23] ---

Let's ask the owner of that hut
to let us stay the night.

[13:28] ---

Excuse me!

[13:32] ---

Mountain!

[13:34] ---

The password! Mountain, and?

[13:36] ---

Uh... river?

[13:38] ---

Correct!

[13:39] ---

Koyuki-chan!

[13:41] ---

I got separated from Dororo and lost my way.

[13:44] ---

And then I spotted this hut,
so I was just having a little rest!

[13:47] ---

That's great to hear!

[13:49] ---

Looks like we've got another person now!

[13:51] ---

Yeah! A three-person party!

SIGN Koyuki joined your party.

SIGN Keroro Giroro Tamama Kululu Mois

[13:58] ---

There're so many of them!

We'll never cut them all down!

[14:00] ---

And we don't have much HP left...

[14:03] ---

Hmm, eat one of these, then.

[14:06] ---

What is this?

[14:09] ---

Curry bread, made by yours truly.

[14:11] ---

Use that to replenish your strength.

[14:14] ---

That'll be useful.

[14:17] ---

Spicy and fruity!

[14:20] ---

Strength at max!

[14:22] ---

Then let's go!

[14:23] ---

Okay!

[14:24] ---

Good luck, guys!

[14:26] ---

Are you going to help us fight,
even slightly?!

[14:29] ---

Well, I am a Jester, you see, sir,

[14:32] ---

so I'll leave battles to the
Warrior, Fighter, and Mage.

[14:36] ---

Where do you see a Mage?!

[14:38] ---

Behind you.

[14:39] ---

What?!

[14:40] ---

The Angol tribe's ultimate
esoteric technique!

SIGN Ultimate Esoteric Technique

SIGN Armageddon

[14:43] ---

Armageddon!

[14:44] ---

One one-millionth!

SIGN 1,000,000 damage to the Keroimes

[14:52] ---

Ohhh! She defeated all those
enemies in an instant!

SIGN Giroro jumped up to Lv. 99.

[14:59] ---

Heh, instantly level 99!

SIGN Became a Gladiator.

[15:01] ---

Udahaaaa! Say my name!!

SIGN Tamama jumped up to Lv. 99.

SIGN Tamama became successor.

SIGN Keroro also jumped up to Lv. 99.

[15:06] ---

I feel the power welling up inside me!

[15:13] ---

Looks like that last attack of yours
was too devastating.

[15:16] ---

Or, like, karmic justice?

[15:18] ---

Gero!

[15:19] ---

Or, like, run, sir!

[15:25] ---

That was close, sir...

SIGN Welcome!! To the Demon Lord's Castle!

[15:29] ---

I-It's...

[15:31] ---

Hmph. Who does he think we are?

[15:34] ---

Okay! Let's beat this evil
demon lord nice and quick,

[15:37] ---

and then I will become the
new lord of this world!

[15:41] ---

Hold it!

[15:42] ---

Gero?

[15:43] ---

N-Natsumi!

[15:44] ---

Fukki's with her, too!

[15:47] ---

A challenger appears.

[15:49] ---

Tch! They're planning to defeat
the demon lord before us!

[15:53] ---

I won't let that happen, sir!

[15:55] ---

Sis! Sarge and the others are...

SIGN Welcome!! To the Demon Lord's Castle!

[15:57] ---

Hey, hold it!

[15:59] ---

This game's not safe!

[16:02] ---

As if I'm gonna wait!

[16:04] ---

The seat of the demon lord is mi— Gero?

[16:13] ---

Mr. Sergeant!

[16:14] ---

Uncle, hold on!

[16:16] ---

Hey! You mind letting go?

[16:18] ---

I can't, sir!

[16:19] ---

If I let go, I'll fall, sir!

[16:21] ---

Just let go!

[16:23] ---

Fall with me, sir!

[16:25] ---

Screw you! Fall on your own!

[16:28] ---

Ah.

[16:29] ---

Giroro, you heartless fiend!

SIGN Heartless fiend...

[16:32] ---

Heartless fiend...

Heartless fiend... Heartless fiend...

[16:35] ---

Don't hate me for that.

[16:37] ---

Tama?

[16:41] ---

Wh-What's going on?!

[16:42] ---

Why are we falling, too?!

[16:45] ---

Or, like, total oneness?

[16:46] ---

If the party leader falls, everyone falls.

[16:49] ---

Sounds pretty RPG-like to me.

[16:53] ---

We were about to warn them that
this game was dangerous.

[16:56] ---

Then we should take it upon ourselves
to defeat the demon lord!

[16:59] ---

Yeah.

[17:07] ---

Wow.

[17:08] ---

A dead end?

[17:09] ---

I feel a strong ghostly air on
the other side of this door!

[17:14] ---

Brave heroes... pass through!

[17:22] ---

Let's go.

[17:23] ---

Yeah.

[17:26] ---

Natsumi-san, get back!

[17:34] ---

That voice, it's...

[17:35] ---

It can't be... Saburo-senpai?!

[17:38] ---

I was once known by that name.

[17:44] ---

But now I am lord of this dark world.

[17:47] ---

Dark Sabulord!

[17:52] ---

Saburo-senpai! Why are you—?!

[17:54] ---

There's no mistaking it!

[17:56] ---

Saburo-san is being controlled
by those red bug-like things!

[18:00] ---

What?!

[18:04] ---

Looks like it was a shortcut.

[18:06] ---

Or, like, insane comeback?

[18:08] ---

Gero gerori.

[18:09] ---

Demon lord, you shall curse
your meeting me here!

[18:12] ---

Savor the taste of my ultimate attack, sir!

[18:16] ---

A-yeah! A-huh! A-yeah!

SIGN Keroro did a peculiar dance!

[18:29] ---

M-My most stylish aspect today...

SIGN Keroro's dance was pointless...

[18:33] ---

What in blazes are those red things?!

[18:36] ---

They're an aggregation of all the bugs
that arose during the game.

[18:40] ---

Why did you leave those things unchecked?!

[18:43] ---

I *told you* I hadn't finished debugging it.

[18:46] ---

I will eradicate you heroes,

[18:48] ---

and reign over this world
as its eternal lord!

[18:52] ---

Enough!

[18:53] ---

Take my critical!

[18:56] ---

We'll force our way through!

SIGN Koyuki's party made a desperate attack!!!

SIGN But it can't deal any damage!

[19:01] ---

Our attack doesn't work on him?!

[19:04] ---

Zero damage!

[19:06] ---

Sergeant Major Kululu,
isn't there anything you can do, sir?

[19:10] ---

Uncle!

[19:11] ---

Leave this to me!

[19:13] ---

Wait, Mois-chan!

[19:15] ---

S-Sis?

[19:18] ---

Don't, Natsumi-san!

[19:20] ---

Stop!

[19:20] ---

He's not the Saburo you know!

[19:23] ---

What's the matter? What are you going to do as a mere Lv. 2?

SIGN Natsumi HP 48 MP 7 LV. 2

[19:28] ---

Saburo-senpai.

[19:33] ---

Back then, Fuyuki had turned into a dog because of a bug,

[19:37] ---

but he turned back to normal.

[19:39] ---

If... my thoughts are correct...

[19:42] ---

...he should...

[19:44] ---

You're an eyesore. Begone!

[19:47] ---

I'll let you...

[19:49] ---

...join my party!

[19:53] ---

Wh-What?!

[19:56] ---

Come on.

[19:57] ---

Let's go together.

[20:00] ---

Y-You'd... invite me... into your party?!

[20:12] ---

Saburo-senpai!

[20:14] ---

Um, what?

[20:17] ---

The original system was to turn monsters into party members through love, see.

[20:21] ---

L-Love...?

[20:26] ---

Are you okay, Saburo-senpai?

[20:29] ---

Huh? Where am I?

[20:31] ---

You'd better be thankful.

[20:33] ---

Huh?

[20:34] ---

It was Natsumi's kindness and spirit of fellowship that saved you.

[20:38] ---

Anyway, I guess that means we've beaten the game, sir!

[20:42] ---

Or, like, happy ending?

[20:44] ---

Now wait, this all happened because you said you wanted to escape from reality, remember?

[20:49] ---

You said you wanted to play it, too.

[20:51] ---

Huh? I did?

[20:53] ---

Ahh! So mean, so mean, so mean, so mean!

[20:57] ---

Gero?

[20:57] ---

You scumbags....

[21:01] ---

Th-That voice...

[21:02] ---

Dororo!

[21:04] ---

Oh, crap... I totally forgot about him...

[21:08] ---

You left me out again and happily played RPGs together!

[21:13] ---

This is...

[21:15] ---

...that gimmick where you beat the "final boss," the demon lord,

[21:17] ---

only to reveal that there was an even more powerful Demon King behind the scenes!

[21:22] ---

The multiplying bugs are absorbing trauma energy and getting even more powerful!

[21:28] ---

You are all so mean...

[21:30] ---

So mean!!

[21:38] ---

Tama?

[21:40] ---

Gero? We're...

[21:42] ---

...back home!

[21:45] ---

I see!

[21:46] ---

You pressed the reset button for us!

SIGN Cat Reset

[21:50] ---

Haha... You're all... so mean...

[21:54] ---

Dororo-senpai, are you okay?

[21:56] ---

Dororo...

[21:59] ---

But anyway, what about this?

[22:01] ---

Gero?

[22:01] ---

I have one other RPG in development
right now. You wanna play?

[22:06] ---

It's perfect for escaping from reality.

[22:09] ---

Gero!

[22:11] ---

I don't wanna run from reality anymore, sir!

[22:16] ---

Pekopon invasion deadline: 21 days remain!

[22:20] [SONG] ---

I picked up a bright red TV!

[22:20] [SONG] ---

Makka na terebi o hirotta

[22:23] [SONG] ---

I put it on my bike and pedaled it home.

[22:23] [SONG] ---

Jitensha ni nosete kaetta

[22:26] [SONG] ---

It was on a night
that was just a little warm.

[22:26] [SONG] ---

Sore wa sukoshi dake atatakai yoru datta

[22:33] [SONG] ---

Yesterday I picked up a chest of drawers!

[22:33] [SONG] ---

Kinou wa tansu o hirotta

[22:37] [SONG] ---

I put it on my bike and pedaled it home.

[22:37] [SONG] ---

Jitensha ni nosete kaetta

[22:39] [SONG] ---

I wonder what I'll pick up tomorrow.

[22:39] [SONG] ---

Ore wa ashita wa nani o hirou n darou

[22:44] [SONG] ---

Cycling recycle!

[22:44] [SONG] ---

Saikuringu risaikuru

[22:47] [SONG] ---

Sudden events that happen to you.

[22:47] [SONG] ---

Totsuzen okotta hapuningu

[22:51] [SONG] ---

Curry's better with more solid bits of food.

[22:51] [SONG] ---

Ookerya ureshii karee no gu

[22:54] [SONG] ---

First is always rock; the others are taboo.

[22:54] [SONG] ---

Janken saisho wa kanarazu guu

[22:57] [SONG] ---

All of life's experiences are good!

[22:57] [SONG] ---

Jinsei keiken subete ga good!

[23:01] [SONG] ---

Ahh...

[23:01] [SONG] ---

Aa...

[23:03] [SONG] ---

In this room with no furniture for me,

[23:03] [SONG] ---

Kagu no nai kono heya ni

[23:06] [SONG] ---

I sit on my own with no money.

[23:06] [SONG] ---

Kane no nai ore hitori

[23:10] [SONG] ---

Don't droop your head.

Just keep the machine going!

[23:10] [SONG] ---

Utsumukazu ni mashin o hashirasero!!

[23:14] [SONG] ---

I have no saddle... (But I have pedals.)

[23:14] [SONG] ---

Sadoru wa nai kedo "pedaru wa aru kara"

[23:21] [SONG] ---

I picked up a bright red TV!

[23:21] [SONG] ---

Makka na terebi o hirotta

[23:25] [SONG] ---

I put it on my bike and pedaled it home.

[23:25] [SONG] ---

Jitensha ni nosete kaetta

[23:28] [SONG] ---

It was on a night
that was just a little warm.

[23:28] [SONG] ---

Sore wa sukoshi dake atatakai yoru datta

[23:35] [SONG] ---

I'll keep riding my bike!

[23:35] [SONG] ---

Jitensha wa hashiritsuzukeru!

[23:39] [SONG] ---

With my big dreams and furniture on board,

[23:39] [SONG] ---

Dekai yume to kagu nosete

[23:41] [SONG] ---

I'll pick up something tomorrow, too!

[23:41] [SONG] ---

Ore wa ashita mo nanika hirou darou!

[23:52] ---

Sergeant Keroro here.

SIGN Giroro-sama

[23:54] ---

When the Pekopon invasion
is over and I've retired,

[23:56] ---

I want to set up a 1/1 diorama of Solomon
and A Baoa Qu in the solar system,

SIGN Pekopon Invasion Pekopon Invasion Pekopon Invasion Invasion Pekopon Invasion Pekopon
Invasion Pekopon Pekopon Invasion Pekopon Invasion Pekopon Invasion

[24:00] ---

and think nostalgically of bygone days, sir.

[24:03] ---

But never mind that. My Very Easy Method
Just Speeds Up Naming Planets, right?

[24:08] ---

"Keroro: A Secret Trip To The Moon, Sir!"

[24:11] ---

"Giroro: Commence Operation
Typhoon Invasion, Sir!"

SIGN Please take it

[24:15] ---

These two episodes. How's that?

[24:17] ---

Ge-Gero!

Revision #1

Created 2024-03-12 00:50:17 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 00:50:18 UTC by whimsee